

PORTALUL MAGIC
SALVAREA PUIULUI DE LAMĂ

EDITURA PARALELA 45

Redactare: Mihaela Cosma
Corectură: Ionuț Burcioiu
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Salvarea puiului de lamă / de Mary Pope Osborne ; il. de AG Ford ; trad.

din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2023

ISBN 978-973-47-3913-4

I. Ford, A.G. (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

087.5

Mary Pope Osborne

Magic Tree House #34. Late Lunch with Llamas

Text copyright © 2020 by Mary Pope Osborne

Jacket art and interior illustrations copyright © 2020 by AG Ford

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This translation published by arrangement with Random House

Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne, used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2023

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

26

PORTALUL MAGIC

SALVAREA PUIULUI DE LAMĂ



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de AG Ford

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45



Jack

PRENUME: Jack

VÂRSTA: 9 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



Annie

PRENUME: Annie

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

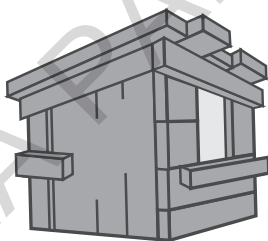
CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

Caprins

Prolog	11
1. Cam complicat	15
2. Muntele Tânăr	24
3. Pe podul ăsta?	36
4. Rău de munte.....	46
5. Încet, dar repede!.....	56
6. Orașul Secret	64
7. Acum ori niciodată	75
8. Magia străveche	87
9. Umbra condorului	96
10. Secretul curajului.....	106

Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



Un băiat pe nume Jack și sora lui, Annie, au urcat în ea și au descoperit că era înțesată de cărți. Copiii și-au dat seama că această căsuță este magică: îi putea purta în locurile

descrise în cărți. Tot ce aveau de făcut era să pună degetul arătător pe o imagine și să-și dorească să ajungă acolo.

Cu timpul, au aflat că această căsuță îi aparține zânei Morgan, o bibliotecară magică de pe timpul regelui Arthur, care călătorește în timp și spațiu pentru a strânge cărți.



Zâna Morgan i-a trimis pe cei doi frați în multe aventuri. În ultimele lor patru aventuri (din volumele #21-24), Jack și Annie au descoperit o magie diferită de a vrăjitoarelor și a magicienilor.

Acum zâna Morgan îi trimite în misiuni noi, pentru a salva diferite creaturi din lumea misterioasă a naturii.

În misiunea precedentă, Jack și Annie au fost trimiși în Groenlanda pentru a salva un narval. Noua misiune: Jack și Annie ajung în vremea incașilor pentru a salva un pui de lamă.

Vor putea ei să evite toate pericolele?

Citește repede acest volum nou-nouț din Portalul magic și descoperă cetatea Machu Picchu!

Drum bun!

1

Game complicat

Era dimineața târziu. Aerul mirosea a caprifoi. Clopoțeli de vânt răsunau în bătaia adierilor de vară. Jack stătea confortabil pe verandă și citea o carte despre balene.

Annie scoase capul prin plasa de la ușă.

— Bau! Ce faci?

— Bau! răspunse Jack distrat.

— Ia ghici? Mergem la picnic pe malul lacului, cu mama și tata.

— Super, mi-e o foame, spuse Jack fără să ridice ochii din carte.

— Și mie. Am făcut sendvișuri și salată de cartofi.

— Super!

— Aaaa, uite! exclamă Annie. O pasăre gigantică!

— Amuzant, murmură Jack și continuă să citească.

— Serios! E enormă! insistă Annie. Uite! Jack era sigur că Annie glumește, dar nu rezistă și se uită pe cer.

— Uau! strigă el.

O pasăre uriașă cu alb și negru zbura în cerc deasupra casei lor. Aripile ei aveau pe puțin trei metri anvergură. Jack sări din scaun.

— Incredibil! E un condor!



— Un condor? repetă Annie.

— Cel mai mare vultur din lume. Condorii se hrănesc mai ales cu animale moarte. Uneori vânează și prăzi mici.

— O, ce trist, murmură Annie.

— Nu, așa e în natură, spuse Jack. Condorii sunt fantastici. Numai că nu trăiesc la noi în țară. Cum o fi ajuns până aici?

Condorul se ridică mai sus pe cer. Describe un arc de cerc, apoi se lăsă peste pădurea din Frog Creek.

— E un semn! spuse Annie.

— Asta-i clar, spuse Jack și-și luă la rezeală rucsacul.

— Mami, tati, ne ducem să facem o plimbare prin pădure!

— Venim până la picnic, promitem! adăugă Jack.

Cei doi frați coborâra în fugă treptele de la verandă și alergară prin curte, apoi ieșiră pe stradă.

— Uite-l acolo! spuse Annie și arată cu degetul.

Pasărea răpitoare dispăru în curând în spatele coroanei copacilor.

— Repede! strigă Jack.

Copiii fugiră pe stradă și intrară în pădure. Pășiră pe un covor de frunze pe care dansau raze de soare. În curând ajunseră la poalele unui stejar înalt. Căsuța fermecată era pitită printre ramuri.

— Iupii! chiui Annie.

— Unde s-a dus condorul? întrebă Jack.

— Poate o să-l vedem de acolo, de sus.

Jack și Annie urcară pe scara de frânghie și intrară în căsuță.

Pe podea era o carte, luminată de o rază de soare.

Jack o ridică de jos. Pe copertă era o imagine cu munți împăduși. Ai fi zis că plutesc pe un ocean de nori albi.

— Ce frumos! exclamă Annie și citi titlul cărții:

Ghid de călătorie

Peru și munții Anzi

— Munții Anzi? repetă Jack. Mereu am visat să-i văd.

— Și eu! Unchiul Josh i-a văzut, mai știi? A fost la Machu Picchu!

— Stai puțin! Asta e tot ce-a scris?

— Da. Ne urcăm pe Muntele Bătrân. Salvăm puiul. Legende străvechi ne vor ajuta. Simplu!

— Ba nu-i simplu deloc, spuse Jack. Cine e puiul micuț? Plus că-n cartea asta sunt mii de cuvinte. Cum o să găsim noi indiciile prețioase? Și secretul curajului?

— Fiecare lucru la timpul lui, oftă Annie. Nu putem să rezolvăm o problemă până nu ne confruntăm cu ea.

— Parc-ai fi mama, o tachină Jack. Bine. Tu ești gata?

— Sunt gata pentru orice! declară Annie.

Jack puse degetul pe imaginea cu munții.

— Vrem să mergem în munții Anzi, în Peru, spuse el.

Vântul se porni.

Căsuța din copac începu să se rotească.

Din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemișcat.

Nimic nu se mai clintea.